

KANTIK SANT ALBIN

	Diskan		Refrain
	Meulomp a greiz kalon Sant Albin hor patron Meulomp a greiz kalon Sant Albin hor patron		Louons de tout cœur Saint Albin notre patron. Louons de tous cœur Saint Albin notre patron
1	Sant Albin, eus lein an neñvoù, Selaouit ouzh hor pedennoù, Beilhit warnomp gant karantez, Hon diwallit 'pad hor buhez.	1	Saint Albin, du haut des cieux, Ecoutez nos prières, Veillez sur nous avec amour, Protégez-nous durant notre vie.
2	E bolz an neñv holl hep stagell, Dreist ar bed-mañ savet uhel, Pa lugern ar stered en noz Kaer eo mantell ar baradoz.	2	Dans la voûte du ciel sans attache Par-dessus ce monde posée haut, Quand brillent les étoiles dans la nuit Il est beau le manteau du paradis.
3	A dud kristen ha pinvidik, C'hwi 'zo ganet e Langidig ; Grit ma vo luskellet e Breizh Kalz danvez sent, skedus o feiz.	3	De parents chrétiens et aisés, Vous êtes né à Languidic ; Faites que soient bercés en Bretagne Beaucoup de futurs saints à la foi éclatante.
4	Ur mestr gouzied, santel ha fur, Ho kentelias, kreñv krouadur ; Grit ma vo holl hor bugale, Kelennet 'veldoc'h hep dale.	4	Un maître savant, saint et sage, Vous instruisit, vaillant gaillard ; Faites que tous nos enfants, Soient instruits comme vous sans tarder.
5	Yaouank, divlam, leun a spered, C'hwi 'dec'has a-grenn diouzh ar bed, Grit ma kerzho hor yaouankiz, War hent ar furnezh e pep giz.	5	Jeune, irréprochable, plein de talent, Vous vous êtes mis à l'écart complètement du monde, Faites que notre jeunesse marche, Sur le chemin de la sagesse en chaque occasion.
6	E Sant Siliag c'hwi a zo bet Manac'h sentus, abad karet, Grit ma vo amañ e pep ti, An tad, ar vamm, ar gwir vistri.	6	A Saint Suliac vous avez été Moine obéissant, abbé aimé, Faites qu'ici dans chaque maison, Le père, la mère, soient les vrais maîtres.
7	Seizh vloaz warn-ugent en Añje, Eskob brudet 'hed an amzer, Grit deomp kasaat, 'veldoc'h gwechall, Dreist kement droug, ar gizioù fall.	7	Pendant vingt-sept ans à Angers, Evêque renommé au fil du temps, Faites-nous abhorrer, comme vous autrefois, Par dessus tous les maux, les mauvaises manières.
8	'N e vloavezh ha pevar-ugent, Disluget gant marv ar sent,	8	A ses quatre-vingt-un ans, Délivrée par la mort des saints,

	Ene Sant Albin a nijas, War-zu an neñv dreist an oabl glas.		L'âme de Saint Albin vola Vers le ciel par-dessus le ciel bleu.
9	E santelezh a vlegn an dud, Betek e vez, barr-leun a vrud, Ilizoù kaer, chapelioù koant, 'Zo salvet dezhañ dreist e c'hoant.	9	Sa sainteté guide les gens, Au point qu'au sommet de sa renommée, De belles églises, de jolies chapelles, Lui sont bâties au-delà de son désir.
10	Evit m'hor bo degemer vat E manerioù Doue an Tad, Sant Albin pedit evidomp : Gant karantez ho saludomp.	10	Pour que nous ayons bon accueil Dans les manoirs de Dieu le Père, Saint Albin priez pour nous : Avec amour nous vous saluons.
11	Hag e liorz ar baradoz, E-lec'h na gouezh morse an noz, Gant levez ha gant dudi Ni 'gendalc'h c'hoazh d'ho meuliñ.	11	Dans le courtil du paradis, Où la nuit ne tombe jamais, Avec joie et avec plaisir Nous continuerons encore à vous louer.

(Ton : « D'hor mamm Santez Anna / Ave Marie Stella »)

(Skriver : Yann Reun Nihouarn, deus ar Rubihan – Tr : Lukian Kergoat)